PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PL 248 S3125T4
Sedes, Selami 'Izzet
Teselli

تسلی

حامد

بر پرده‌لك منظوم پیه‌سی

محرری

سلامی عزت

استقلال مطبعه‌سی

۱۹۱۹

PL
248
S3125T4

عشق یلك ازلدن بز بیله کلدك
عاشقلر یولندن بز دیله کلدك .
ت ۰ ن ،

تحسین نامیدك بیوك وعیز وخنه :
سنی ایلك کوز یاشلرمله بن یاد ایتدم تحسین، الك صوك
ینه بن یاد ایده‌جکم .

LIBRARY
UNIVERSITY OF TORONTO
NOV 16 19..

تسلی

اشخاص

رفیق — بهجه — نوری

بیوك آداده دیل غازینوسنك انتهاسی .

برنجی مجلس

رفیق — نوری

پرده آچیلدیغی زمان شاعر رفیق وارقداشی
نوری ماصه‌لردن برینه دوغری ایلرلر.

رفیق

هب عینی چاملقلر ... هب عینی دکز.

نوری

نه‌قدر زماندر کلمه‌مشدکز ؟

رفیق

چوق اوزون برحسرت تام اوتوز سنه ؛
کچیردیکم عمر صانکه افسانه ،
دویولمامش غریب برماصال کبی
اوزادی ... بیتمه‌دی
ساحلی کوستره‌رك
بو قومسال کبی !
دردمه آشنا بریر بولمادم ،
شیمدی کلیر کلمز جانلاندی یادم .

نوری

أوت دقت ایتدم بکنزیکنز صولدی
بردن کوزلرکنز یاشلرله دولدی
بو انی تأثر عجبا نیچون

رفیق

بویرلر لازمدی یشامام ایچون .
بویرده عشقمك بر کناهی وار
غریب کوکلمك بر درین آهی وار .
نه قادار ثوزلەدم بوچاملقلری
دیکلەمك ایستەدم عینی روزکاری .
نارین قادینلردن اوچان رایحه
بوخسته قلبمه اولوردی رها .
عشقی طاتمق ایچون بعضاً کلیردم
بو ایصسز ساحلده نشئەلنیردم .
بعضاً اوطورردم بو قیالرده
صاچلرم تیتردی أسن روزکارده .
صوکره آی صولره کیروب سونردی ،
ایچمده یاناردی آیریلق دردی .
مونس کواکبلرلەدولاردی ساحل
پری ثولکەسنی آندیرردی دیل .

نوری

بوساحلی بن ده پك چوق سوه‌رم .
بوچاملر آلتنده دیکله‌نیر فکرم ،
کیجه بعضاً یورغون کلیرم .. بیتاب
کیمسه‌سز قلبمه یار اولور مهتاب .
ییلدیزلو کوکلره برچلنك ایشلر
سمایه باقدقجه ایچم کنیشلر .

رفیق

بن ده سنك کبی ، نره‌یه کیتسه‌م
نه زمان بر قادین سسی ایشیتسه‌م
یادمه آدانك خیالی کلیر ،
بو خیال کوکلمه صوك هدیه‌در
اونوتمام بورده‌کی عمرك طادینی !

نوری

اونوتمادکزمی هیچ او قادینی ؟

رفیق

اکر اونوتسه‌یدم یشایامازدم
هرکون اونك ایچون برشعر یازدم
کولرکن اغلادم . اغلارکن کولدم
بو خائن روزکارله صولوب دوکولدم

نوری

عادتا صاراردك خاطره‌سیله ،
سن ، خراب اولمشسك عشقك یاسیله !
حال بوکه أسکیدن نه چاپقین شیدك !

رفیق

سویله الك ایجه نقطه‌یه دکدك !

نوری

فقط حقك‌ده وار ، نه کوزل قیزدی
دیللرده دولاشان هپ عشقکزدی
بوتون کنجلر سزی تقلید ایدردی .

رفیق

بیلمزلردی بنی کیمین دردی .
حالبوکه اوزمان سومیوردم بن .

نوری

اونك ایچون نزدن غائب اولدك ... آه سن .
یا بو تأثرك دیمك‌که یا نه
یاخودده ... یاخودده بو بر معما

رفیق

أوت ، بر دوکومکه ، آچیلمق بیلمز ،
عصرلر کچسه‌ده کوکلدن سیلمز

نوری

اشنا اولایم بن نه‌در دکله !

رفیق

یکی آ کلاتایم دردمی دیکله
اونی طانیرسك یا ؟ ..

نوری

اوت بهیجه !

رفیق

ایشته باق شوقویده ... دورغون بر کیجه
عاشقلر یولندن کلمشدك دیله
کولکه لر سینمشدی قویتو ساحله .
دالغه لر نازلی بر سودا مو کبی
یمادم آی جالی بر چیچك کبی .
سویشك .. سویشك دییوردی بزه ،
اوطوردق مهتابه قارشی دیز دیزه .
ئوزکون کوزلریمز سوزولدی آیه
صوکره یواش یواش ایندك شوقویه
روزکار چاملقلرده مونس برسسدی ..
قلبمده بر صیجاق ئوریرمه أسدی ،
صوکره دوداقلرم دوداقلرکده
اوزون مدت قلدی . او اقشام ادا
نه کیرلی بر عشقك شاهدی اولدی .

نوری

یازیق که بر کنجك حیاتی صولدی .

رفيق

صوكره‌ده ازدواج قورقوتدی بنی
بوتون وارلغمی قودورمش دنی
بر احتراص صاردی ... بورادن قاچدم ،
سکوت

هیهات دوشونجه‌مه بر مزار اچدم
کچر ظن ایتدیکم آه بو اکلنجه
کچه‌دی .. کچه‌دی . هرآن بهیجه
بهیجه دیه‌رك اغلادم دوردم ،
بو خیانتمله هرکون قودوردم .
نهایت سکوت

نوری

نهایت الق ایسته‌دك
دیه‌لك‌که قسمتم بونده‌یمش دیدك ...

رفيق

حالبوکه اوچوقدن بنی اونوتمش
بریکی سودانك یولنی طوتمش .
بشقه قایلر اولمش اونك صاحبی .

نوری

شاشاجق برشی یوق ؛ هرقادین کبی !

رفيق

اوت چوق حقلیسك . بن قادینلرده

بر فرصت كوزله‌ين غريب بر سودا ،
ئوزمكله فخر ايدن بر غرور سزدم ؛
بويله بيله كندمى ازنم .
قادينلر .. قادينلر !..

نورى

آه !... اونلر بر سر

اويله بر سردركه بيلمم قاچ عصر
دها حل ايدلمز .

رفيق

اوت نافيله !
(اوزون بر سكوت)

نورى

كيم بلير بلكده أولمشدر بيله
بن سه ..

نورى

او ئولن كيم ؟

رفيق

جانم ؛ بهيجه !

نورى

اويلسه ئوزوله .. دهادون كيجه
بورده يدى . هراقشام بورايه كلير
صارارمش بر مهتاب كبى يوكسه‌لير

دالغین نظرلرله شوقویو سوزر
اوده بلکه بویله قلبنی ئوزر .

رفیق

اه .. اوده دیمك‌که ...

نوری

یا اونوتمامش .
اختیارلادقدن صوکره بوتون قیش
دولاشوب دورردی یالکز ساحلده

رفیق

یاربی نه سرلر صاقلی بو دیلده .

سکوت

عجبا بو اقشام کلیرمی ؟

نوری

ایشته ...

رفیق

نه جانلی بر ألم وار بوکلیشده !

ایکنجی مجلس

بهیجه — رفیق — نوری .

بهیجه کیرر . نوری اوکا طوغری یورر

بهیجه

چوق کوزل اولاجق بو اقشام غروب

نه یاپیورسکز بویله اوطوروب
رفیقه یابانجی بر کوزله باقارق .
یالکز دکلسکز ، اویله می ..

نوری

اوت

سزده طانیرسکز رفیقی البت !

بهیجه

ناصل .. سزمیسکز

رفیق

اوت .. بنده‌کز

بهیجه

(رؤیاده کبی)

صاچلری اغارمش .. صولمش بت بکز
نه قدر باشقه بر چهره یاریم
قورقارم دوراجق حیرتله قلبم .
رفیق بو سنمیسك

رفیق

بنم شبهه‌سز

سزده بنم قادار ده‌کیشمشسکز .

بهیجه (دالغین)

اوت ... مجبرایمز اوتوز سنه‌لك

نوری

بو کونی او زمان هیچ دوشونمزدك .

نوری سس‌سز سس‌سز آغلار .

بهیجه

صوص ، رفیق .. دردیکی قلبکده کیزله ؟

نوری

بنده کنز کیدەیم مساعده کزله
هیچ اهمال ایده‌مم پك مهم بر ایش

(بهیجه‌نك رفیقك اللرینی صیقار و چیقار)

اوچنجی مجلس

بهیجه - رفیق

بهیجه

نه قدر معنالی فقط بو کیدیش !

رفیق (باشنی قالدیرمیه‌رق)

بلکه

بهیجه

نیچون بویله دوریورسك یا ؟
روحکی صاریور اوزاق بر رؤیا !

رفیق

بیلمم که باش باشه یالکز ایکیمز ..
بو ایصسز چاملقلر بو ساکن دکز
غروب زماننده بو بویولویر
قارشیمزده یانوب سونن فنرلر

براسکی خیاله دوشوردی بنی
اویله بر خیال که ...

بهیجه

ئوزر قلبکی
فقط ارتق قومرال صاچلرمز آق
سسمز تمکینلی ، قلبمز قورقاق ،
اسمیور آرتق او عصبی روزکار !

رفیق

فقط باق جانلانان خاطره‌لر وار ..
بنی اوتوز سنه اونلر یشاتدی .
نهایت ینه بو ساحله اتدی .

بهیجه

ظن ایتمم .. باق ایشته هرطرف ایصسز
یورمه دوشونجه‌کی .. یالکز بز وارز .
خاطره‌لر ئولدی .. یوق هیچ آشنا .

رفیق

یاشیورلر کبی کلیور بکا .

بهیجه

اویله‌یا سن چونکه یالکز دکلسک
برامل پیشنده کولیور سسک
سونمه‌مش کوزکده محبت نوری
مسعود قوشیورسک ئولمه دوغری .

رفيق

اوت بر قیزم وار !

بهیجه

. نم كيمسه‌م يوق .

حيات مرحمتسز زهرلى بر اوق

كبى سسسز اولديردى بنى

رفيق

حالبوكه بن مسعود ظن ايتدم سنى !

بهیجه

اونوتسايدم !

رفيق

ديمك اونوتامادك ؟

بهیجه

كوكلمدن بر لحظه چيقمادى يادك ..

رفيق

كچيرديكك حيات !

بهیجه

اوبر چيلغنلق

قلبمى تسلى ايدركن يازيق

يازيق كه بيلمه‌دى دردمى كيمسه

كولونج اوليوردم بورده هركسه .

هراقشام بر باشقه اركك قولنده

کزردم کوله‌رك نظام یولنده
وجودم هرکسده بنلکم سنده .

رفیق

نه آجی برفسون وارمش پوسه‌کده .
کوکلمده ندامت کزدم دولاشدم
قصبه‌لر کویلر .. شهرلر اشدم .
یورودم بیلمه‌دن کیتدیکم یری
کوزمده‌خیالك بویله سرسری
دولاشدم قلبمده اجی بر صیزی
رهبرم برصولغون اقشام ییلدیزی .

بهیجه

نهایت اولندك

رفیق

اوت اولندم .
وایشته بو اولدی اك بیوك دردم ..
اولندم اولندم چونکه اشسزدم
کوکلم اوشیوردی آه اتشسزدم .

بهیجه

شیمدی کیمسه‌ك یوقمی

رفیق

بالکز قیزم وار .

بهيجه

اسكی سعادتدن قالان يادكار . (دوشونەرك)
سعادت سعادت .. اونە كوزلدر .

رفيق

سعادت .. اوت او اينجه برتللدر .
حفيف بر ضربه‌يله اينجلير قوپار .
بنده اوندن قالمه برچوق پاره وار .

بهيجه

مسعود اولمادكمی ؟

رفيق

خاير اولمادم .
خيال سماسنده قوپدی قنادم .
نهايت بنمده بر يووام اولدی .
ايصندم قلبمه املار دولدی .
بو ساكن حياتی سعادت صاندم .
صوكره ياواش ياواش بيقدم اوصاندم . (سكوت)
سنك حسرتكله روحی هربرك
صارارديی وئولدی ..

بهيجه

يا اثرلرك .

رفيق

اونلر حياتمده برسياه كولكه .

خیالم ارادی بر بشقه ثولکه ..
حالبوکه که کلمی بوغمق لازمدی ،
هر اسکی خیالی قوغمق لازمدی .
یشادم کوکلمدن ، قلبمدن اوزاق
عشقمدن ، دینمدن ربیمدن اوزاق
یاواش یاواش سوندی شعرمك نوری ..

بهیجه

سوزلرك نه آجی ..

رفیق

فقط چوق طوغری .

بهیجه

ایی که اولمادك بنم یرمده
درین بر اوکسوزلك وار کدرمده
حیاتك زهرینی بن یودوم یودوم
ایچرکن کوکلمی سنسز اویوتدم ،
قانسز دوداغمده قیصلدی یادم .
نهایت ایشته باق اختیارلادم .

رفیق

اوت ایشته بنده اختیارلادم
فقط هیچ بر زمان ثولمه‌دی یادم .

بهیجه

ارتق بوندن صوکره ثولمه‌سین ... صولسون

قلبمه ابدی خاطره اولسون . (اوزون بر سکوت)

رفیق (متردد)

الکزی اوپسهم کیتمه‌دن اول

بریجه

اوپ .. اوپ فقط دکل او بلدیکك ال .

قورومش بر یاپراق ،

رفیق (اوزون اوزون اوپه‌رك)

بر خانم الی

بو بوسه قلبمه ابتق ازلی

اوت ازلی بر شفا اولاجق .

قالابالق کلمکه باشلار . اوزاقدن برلاته‌رینا دویولور .

بریجه

او اسکی کونلری یاد ایدییور باق ..

کوزل بر آهنکله باشلیور کیجه ...

(سکوت . دیکارلر . بردن ، رفیق کیتمك اوزره ایکن)

قیزیکزك آدی نه‌در ؟

رفیق .

بریجه !..

درین بر سکوت ایکیسی ده دوشونورلر . پرده یاواش یاواش اینر .

صوك

فیأتی ۷ بچق غروشدر

LIBRARY
UNIVERSITY OF TORONTO
NOV 16 1977

PL
248
S3125
T4